



Comune di Parma

# Quartieri in festa 2023



**Pablo**  
**Montanara**  
**San Leonardo**  
**Oltretorrente**

**Associazioni, bancarelle,  
negozi aperti, incontri,  
spettacoli, concerti  
e cene di solidarietà**



# Le cene di solidarietà

# Quartieri in festa 2023



## Quartiere Pablo

**Domenica 3 settembre**  
dalle 20.00 in Piazzale Pablo  
Costo: 25,00 €

Menù:

Lasagne con ragù alla bolognese  
Roast beef di manzo piemontese  
Contorno di patate arrosto e mix di  
verdure al forno  
Sorbetto fragola/limone  
*Acqua - Bevande escluse*

**Il ricavato della cena sarà devoluto  
all'associazione Colori d'Africa per  
attività educative in Costa d'Avorio**

**Prenotazioni presso Macelleria Romani**  
Piazzale Pablo, 5/b  
tel. 0521.988274

## Quartiere Montanara

**Sabato 16 settembre**  
dalle 20.00 in via Carmignani  
Costo: 25,00 €

Menù:

Tortelli di erbetta  
Torta fritta e salumi  
Torte miste  
*Acqua - Bevande escluse*

**Il ricavato della cena sarà devoluto  
all'associazione Parmaalimenta Burundi  
per il progetto "Nutrire il Futuro"**

**Prenotazioni presso Circolo Arci Minerva**  
Via Carmignani, 1 - tel. 0521.963773

## Quartiere San Leonardo

**Sabato 23 settembre**  
dalle 20.00 in via San Leonardo, 47  
Costo: 25,00 €

Menù:

Bis di tortelli (spalla cotta ed erbette)  
Torta fritta e salumi  
Gorgonzola  
Cous cous di verdure e carne  
Degustazione di tè  
*Acqua - Bevande escluse*

**Il ricavato della cena sarà devoluto  
all'associazione MANI per un progetto di  
empowerment femminile in Senegal**

**Prenotazioni presso Grandi Agenzie**  
Studio Parma s.r.l. Via Trento 42/a  
tel. 0521.271888

## Quartiere Oltretorrente

**Sabato 30 settembre**  
dalle 20.00 in Vicolo Santa Maria, 2  
Costo: 25,00 €

Menù:

Tortelli di erbetta  
Torta fritta e salumi  
Torte miste  
*Acqua - Bevande escluse*

**Il ricavato della cena sarà devoluto  
all'associazione Parma per gli Altri per  
progetti di cooperazione in Etiopia**

**Prenotazioni presso Circolo Arci Aquila Longhi**  
Vicolo Santa Maria, 2 - tel. 0521.285070

“**Q**uartieri in festa” è il nuovo progetto di animazione dei quartieri della città promosso dall'Assessorato ai Quartieri, Partecipazione e Rapporti con il Terzo Settore del Comune di Parma, con l'obiettivo di rafforzare la rete del volontariato, le relazioni sociali e la capacità propositiva delle associazioni presenti nei quartieri. La rassegna tocca, per il settembre 2023, quattro quartieri: Pablo, San Leonardo, Montanara e Oltretorrente ma l'obiettivo è coinvolgere entro il prossimo anno tutti i quartieri della città, ciascuno con la sua storia da raccontare e far conoscere, e con i suoi abitanti capaci di esprimere potenzialità, creatività, talento. “Quartieri in festa” è il momento e il luogo per far emergere e dar visibilità all'impegno di tante persone e di tanti enti del terzo settore, associazioni e cooperative, che operano per la propria comunità, un insieme di esperienze, spesso celate alla vista che, spesso in maniera silenziosa, operano quotidianamente. Il progetto prevede, ogni fine settimana, il focus su un quartiere, sulle sue caratteristiche peculiari, sulla sua storia, sul suo saper fare e saper stare in comunità, portandolo all'attenzione della città tutta, attraverso l'organizzazione di eventi e di iniziative, la creazione di spazi per incontri, spettacoli, presentazioni di libri. La serata del sabato è prevista una cena solidale, il cui ricavato sostiene un progetto di Cooperazione Internazionale, mentre la domenica è la giornata di festa, con la pedonalizzazione di alcune strade e tanta animazione. Ciascuna festa vede la partecipazione delle associazioni, delle realtà culturali, di gruppi che si impegnano in attività promozionali, performative e di intrattenimento. Le attività commerciali dell'area sono invitate all'apertura straordinaria e hanno l'opportunità di proporre le proprie iniziative. Il progetto “Quartieri in festa” permette al Comune di Parma di dialogare con le realtà del Terzo Settore, ma anche con le scuole, le società sportive e le altre realtà attive nei quartieri, impegnati a costruire relazioni di cura e di prossimità rendendo il quartiere inclusivo, accogliente, un luogo in cui stare bene. Grazie al Bando Pace della Regione Emilia Romagna, con il Comune capofila, sono finanziati spettacoli e azioni teatrali prodotti dalle associazioni Cem Lira, Colori d'Africa, Mani con Anello debole, portando così nei quartieri la cultura della cittadinanza globale e della pace di cui oggi siamo assetati. Anche la scelta di abbinare ad ogni Cena solidale un destinatario di Cooperazione Internazionale va nella direzione di portare nei quartieri la cultura “glocale”: il quartiere stesso potrà, se vorrà, costruire nel tempo una particolare alleanza con tali paesi e progetti che sono realizzati da Comune di Parma e Regione Emilia-Romagna.



**Daria Jacopozzi**

Assessorato Cittadinanza attiva, Terzo settore cooperazione internazionale, pace

3/9  
---



# Piazzale Pablo



**P**rimo appuntamento con la rassegna “Quartieri in festa”, con un Piazzale Pablo che si riempirà di colori, suoni e spettacoli. Protagoniste le associazioni di volontariato del quartiere, che hanno contribuito a creare la manifestazione, accompagnate dal gruppo “Io sono Pablo”, un importante Patto di Collaborazione firmato tra Comune e 8 tra associazioni e realtà istituzionali del quartiere, che hanno aperto la nuova sede presso i locali di via Marchesi. Ma sarà soprattutto una festa dedicata alla musica. Ospiti d'eccezione

il gruppo di danza folkloristica “Alegría Mexicana”, nato nel 2007 all'Accademia di Cultura del Sindicato Nazionale dei lavoratori educativi della regione di Querétaro in Messico. Il gruppo è diretto da Ana Gabriela Escalante Medina ed ha partecipato al Festival Internazionale dei Giovani Patrocinato dall'UNESCO. Durante la giornata spazio anche ai concerti di Bessou Gnalywoh (artista e musicista della Costa D'Avorio) e Paolo Bonfanti in concerto (il più celebre chitarrista blues italiano), due appuntamenti in collaborazione con Strade-Vari di Ahymé Festival, con il contributo dell'Assessorato alla Cultura del Comune di Parma e alle Danze tradizionali della Costa d'Avorio con il gruppo “Ampadu” a cura dell'Associazione di Promozione Sociale Colori d'Africa, nell'ambito del progetto “Dalla montagna alla città percorsi di pace”. Entrambi gli appuntamenti sono in collaborazione con la Regione Emilia Romagna.



## Il programma

### LE ATTIVITÀ

#### Dalle 9.00 alle 20.00

- “Mercatiamo” e “Merendiamo”, con specialità gastronomiche, prodotti tipici e biologici, picnic sull’area verde e laboratori didattici a cura dell’associazione Parma Sostenibile
- Saranno presenti con un proprio stand informativo le associazioni **Auser Parma, Avis di Base Pablo, SPI CGIL Parma, CISL Parma, Intercal Parma**
- **Progetto “Io sono Pablo”**, con le diverse associazioni aderenti che organizzeranno anche attività ludico-ricreative
- **Bottega Tuttofare** con lavori di cucito e manifattura
- **Giochi di carte (burraco) e società ma anche lavoro d’indagine sui problemi del quartiere** insieme al Punto di Comunità di Pablo e agli abitanti di via Olivieri, via Capelluti, via Ruggero
- **Esposizione progetti/manufatti** degli alunni e delle alunne dell’Istituto Comprensivo Bocchi
- **Il Rifugio di Noé** con gadgets e sorprese per gli amici degli animali
- **Laboratori e consulenze per lingua inglese** con Passepartout (dalle 10.00 alle 16.00 laboratori d’inglese “Kid’s Magic Box” per fascia d’età 6-12 anni (durata 30 minuti ciascuno) // dalle 11.30 alle 17.30 laboratori di public speaking in italiano per adulti (durata 45 minuti ciascuno)
- **Mostra di farfalle, insetti e piante**

**tropicali** a cura dell’associazione L’Imprinting

#### Alle ore 10.00

- **Passeggiata cinofila** con i nostri amici a quattro zampe insieme a Equilibranco

#### Dalle ore 10.00

- **Pesca di beneficenza** a cura di Pantarei

#### Dalle 10.00 alle 19.00

- **Giochi con attività sportive guidate da istruttori e allenatori presso il campo da calcio, insieme a Polisportiva Coop Parma 1964** (dalle 10.00 alle 12.00 prove di calcio con tiri in porta e acrobazie, prove di ginnastica artistica con acrobazie e salti su pedana elastica// dalle 16.00 alle 19.00 prove di calcio con tiri in porta, acrobazie, prove di karate con simulazioni di esercizi)

#### Dalle 15.00 alle 18.00

- **Attività rivolte ai bambini** proposte dal NIP Nuovo Intergruppo Parma della Protezione Civile

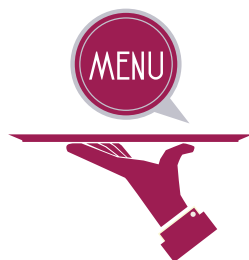
## Il programma

### CONCERTI, EVENTI E SPETTACOLI

- **Ethan Bonini in concerto (sassofono solista).**  
*Ore 12.00 in Piazzale Pablo*
- **Parole e Musica al Pablo** con Cinzia Felloni (cantante di musica leggera), Concetta Buglione (interprete), Chiara Conti (flauto traverso), Leonardo Tedeschi (clarinetto). Ospite d'onore la cantante soprano Elena Rodgova. A cura di Ass. Culturale Campagna & Città.  
*Ore 16.00 in Viale Piacenza*
- **Esibizione balli latino americani** con gli allievi della scuola di danza Ataca Dance Parma.  
*Ore 16.30 in Piazzale Pablo*
- **Danze tradizionali della Costa d'Avorio con il gruppo "Ampadu"** a cura dell'Associazione di Promozione Sociale Colori d'Africa, nell'ambito del progetto "Dalla montagna alla città percorsi di pace", in collaborazione con la Regione Emilia Romagna  
*Ore 17.30 in Piazzale Pablo*
- **DJ Set World Latin Music**  
*Ore 18.00 in Piazzale Pablo*
- **Bessou Gnalywoh in concerto (artista e musicista della Costa D'Avorio)** in collaborazione con Strade-Vari di Ahymé Festival, con il contributo dell'Assessorato alla Cultura del Comune di Parma e della Regione Emilia Romagna  
*Ore 18.15 in Viale Piacenza*
- **Paolo Bonfanti in concerto (il più celebre chitarrista blues italiano)** in collaborazione con Strade-Vari di Ahymé Festival con il contributo dell'Assessorato alla Cultura del Comune di Parma e della Regione Emilia Romagna  
*Ore 18.30 in Viale Piacenza*
- **Alegria Mexicana**, musica e danze tradizionali messicane. Nato nel 2007 all'Accademia di Cultura del Sindacato Nazionale dei lavoratori educativi della regione di Querétaro in Messico. Il gruppo è diretto da Ana Gabriela Escalante Medina  
*Ore 19.00 in Piazzale Pablo*
- **Cena di beneficenza a sostegno di un progetto di cooperazione internazionale** a cura di Macelleria Romani, Gelateria La Coccinella, Bar F.lli Provetti.  
*Ore 20.00 in Piazzale Pablo (presso Macelleria Romani)*
- **DJ Set World Rock-Folk Music**  
*Dalle ore 20.30 in Piazzale Pablo*



## Cena di solidarietà



Lasagne con ragù alla bolognese  
Roast beef di manzo piemontese  
Contorno di patate arrosto e mix di verdure al forno  
Sorbetto fragola/limone  
Acqua - *Bevande escluse*

**Costo individuale: 25,00 €**

**Il ricavato della cena sarà devoluto all'associazione  
Colori d'Africa per progetti di attività educative  
in Costa d'Avorio**

**Si ringrazia per la collaborazione**  
**Macelleria Romani**  
Piazzale Pablo, 5/b  
Tel. 0521.988274



## Le associazioni aderenti



Ahymé Festival  
Alpini Parma Centro  
Associazione Culturale  
Campagna & Città  
Ataca Dance  
Auser Parma  
AVIS di Base Pablo  
Bottega Tuttofare  
CCV Pablo

CISL Parma  
Colori d'Africa  
Coop Eidé  
Cultural – mente  
Equilibrando  
Forum Donne Indipendenti  
IC Bocchi  
Il Rifugio di Noe  
Intercral Parma

L'imprinting  
La stanza in più  
Liberamente  
NIP Nuovo Intergruppo Parma  
(Protezione Civile)  
Pantarei  
Parma Sostenibile  
Parrocchia di Santa Maria  
della Pace

Passepartout  
Polisportiva Coop Parma 1964  
Punto di comunità Pablo  
SPI CGIL Parma  
Tuttimondi  
Unità di Strada

16-17/9  
---



# Montanara



Biblioteca  
Laboratorio  
Democratico

La festa del quartiere Montanara, ideata dall'associazione "Montanara Insieme", è il secondo appuntamento della rassegna "Quartieri in festa" e con la sua formula della cena al sabato sera e la festa il giorno successivo, rappresenta il modello preso ad esempio per costruire l'impalcatura dell'intera rassegna. La festa del Montanara non sarà solo concerti, spettacoli ed esibizioni, ma anche immense tavolate a cielo aperto, organizzate da Bar Centrale, Wine bar e il circolo Minerva. Un ringraziamento va all'Associazione Controllo di Vicinato di

Parma Aps che ha invitato l'Arma dei Carabinieri, presente con una mostra di mezzi e materiali della Radiomobile della Compagnia Carabinieri di Parma, la Polizia Locale presente per promuovere comportamenti virtuosi alla guida utilizzando il laboratorio mobile di educazione stradale ed un percorso con occhiali che simulano gli effetti della guida in stato di ebbrezza. Questo appuntamento della rassegna "Quartieri in festa", incrocia gli incontri del "Settembre gastronomico", che si svolgeranno presso la biblioteca Luigi Malerba, nell'occasione aperta per tutta la domenica, fino a sera, con una programmazione autonoma. Infine da segnalare un incontro particolare, che si svolgerà in via Bersaglieri 13, la presentazione del libro "Ci sono mani che odorano di buono", di Sara Gambazza. Con letture di Resi Alberici, musiche verdiane eseguite da studenti e studentesse del Liceo Bertolucci. Libro ambientato proprio nei condomini del Cinghio.





## Il programma

### Dalle ore 9.00 alle 20.00

- Saranno presenti con un proprio stand informativo le associazioni **ADMO Emilia Romagna, Alpini Parma Centro, Associazione Diabetici della Provincia di Parma, Auser Parma, Avis Comunale Parma, CISL Parma, Intercral Parma, Lega SPI CGIL, Montanara Laboratorio Democratico, Montanara per il Futuro**
- **Arte Patchwork** con lavori di cucito e manifattura
- **Il Rifugio di Noé** con gadgets e sorprese per gli amici degli animali
- **Laboratorio del Movimento** con Alice e l'Infanzia delle Meraviglie (per bambini da 2 a 4 anni)
- **Laboratori e consulenze per lingua inglese** con Passepartout (dalle 10.00 alle 16.00 laboratori d'inglese "Kid's Magic Box" per fascia d'età 6-12 anni (durata 30 minuti ciascuno) // dalle 11.30 alle 17.30 laboratori di public speaking in italiano per adulti (durata 45 minuti ciascuno)
- **Truccabimbi**
- **Lavorazione di oggetti in legno**, a cura dell'associazione Qui Puoi
- **Prove di kung fu per adulti e bambini** a cura di Awtka Parma
- **Attività creative con tempere e colori** a cura di Cooperativa Insieme ETS
- **Laboratorio teatrale "Pecado"**, a cura dell'associazione Diboccainbocca
- **Bibliomondo**, letture in libertà alla scoperta di albi illustrati e libri per l'infanzia

- **Insieme alle Forze dell'Ordine:** l'Associazione Controllo di Vicinato di Parma Aps sarà a disposizione durante la giornata per rispondere a domande sulla sicurezza partecipata e trovare maggiori adesioni alla causa. L'Arma dei Carabinieri sarà presente con una mostra di mezzi e materiali della Radiomobile della Compagnia Carabinieri di Parma. La Polizia Locale sarà presente con il laboratorio mobile di educazione stradale ed un percorso con occhiali che simulano gli effetti della guida in stato di ebbrezza. La Polizia Locale si avvarrà della collaborazione dell'Associazione Nicolas Comati, da anni impegnata in iniziative sulla sicurezza stradale. *Presso Macelleria Ferraroni, in via Montanara.*

- **Giochi gonfiabili**

### Alle ore 10.00

- **Passeggiata cinofila** con i nostri amici a quattro zampe insieme a Equilibranco

### Dalle ore 10.30

- **Passeggiata rigenerante** a cura di Fitness Verde

### Alle ore 11.00

- **Presentazione del libro "Ci sono mani che odorano di buono", di Sara Gambazza. Con letture di Resi Alberici, musiche verdiane eseguite da studenti e studentesse del Liceo Bertolucci.** In dialogo con Marta Corradi. Una collaborazione fra Acer, Montanara Laboratorio Democratico, Verdi Off, Biblioteca Malerba. *In via dei Bersaglieri, 13*

## Il programma

### Alle ore 15.00

- **Petit Solo Diabate in concerto**, esibizione di percussionisti di spicco del Burkina Faso, a cura dell'Associazione di Promozione Sociale Colori d'Africa e Ahymé Festival. Nell'ambito del progetto "Dalla montagna alla città percorsi di pace", in collaborazione con la Regione Emilia Romagna.

*Via Montanara, incrocio via Raffaello*

### Dalle ore 16.00

- **Laboratori di consulenza psicologica a cura di Psychelab** (ore 16.00-17.00 "Che cos'è l'amore?", laboratorio per bambini dai 6 ai 9 anni // ore 16.00-18.15 "Amore e Adolescenza", interviste itineranti)

### Alle ore 16.15

- **Esibizione di balli latino-caraibici** con gli allievi della scuola Ataca Dance Parma.

*Sulla rotonda di via Raimondi*

### Alle ore 16.30

- **Frank Sax**, concerto per sassofono.

*In via Raffaello*

### Alle ore 17.00

- **Consegna attestati di frequenza ai corsisti dei laboratori di lingua italiana**, organizzato da Montanara Laboratorio Democratico.

*In via Montanara, presso Macelleria Ferraroni*

### Alle ore 18.00

- **Progetto Booktrailer della "Piccola Scuola di Cinema"**, presentazione del percorso formativo in ambito audiovisivo a cura di Gruppo Scuola. Una collaborazione fra Acer,

Montanara Laboratorio Democratico, Verdi Off, Biblioteca Malerba.  
*Presso la Biblioteca Malerba*

### Dalle ore 18.00 alle 20.00

- **Concerto di bande di musica d'insieme e di gruppi giovanili emergenti** a cura di Cem Lira Parma. Nell'ambito del progetto "Dalla montagna alla città percorsi di pace", in collaborazione con la Regione Emilia Romagna.

*Parcheggio Coop in via Montanara*

## "SETTEMBRE GASTRONOMICO"

### Alle ore 11 - Cortile della Biblioteca Malerba

- EMILIA E ROMAGNA: PRODOTTI E STORIE DI QUALITÀ ATTO 2: UN TESORO SOTTOTERRA. Esperienza gustativa del formaggio di fossa.  
*A cura di Casa Artusi.*

### Dalle ore 10 alle 13 e dalle ore 17 alle 20 - Cortile della Biblioteca Malerba

- R.A.GU. - RETI E ARCHIVI DEL GUSTO  
Per scoprire di più sul progetto:  
<https://raguproject.github.io/>

### Alle ore 17.30 - Cortile della Biblioteca Malerba

- LA VALIGIA GIAPPONE  
Una scuola di cucina itinerante. Con Francesca Filippone e Mime Kataniwa, concorrente di Masterchef 11, originaria del Giappone. Ingresso libero (30 posti).



## Cena di solidarietà



Tortelli di erbetta  
Torta fritta e salumi  
Torte miste  
*Acqua - Bevande escluse*

**Costo individuale: 25,00 €**

**Il ricavato della cena sarà devoluto all'associazione  
Parmaalimenta Burundi per il progetto  
"Nutrire il Futuro"**

**Prenotazioni presso  
Circolo Arci Minerva  
Via Carmignani, 1  
Tel. 0521.963773**



# Le associazioni aderenti



**Admo Emilia Romagna**  
**Alice e l'infanzia delle Meraviglie**  
**Alpini Parma Centro**  
**Arte Patchwork**  
**Ass. Controllo di Vicinato**  
**Ass. diabetici della provincia**  
**di Parma**  
**Ass. Nicolas Comati**  
**Ataca Dance**

**Auser Parma**  
**Avis Comunale Parma**  
**Awtka Parma**  
**Bibliomondo**  
**Biblioteca Luigi Malerba**  
**Carabinieri della stazione**  
**dell'Oltretorrente**  
**Cem Lira**  
**CISL**

**Colori d'Africa**  
**Di bocca in bocca**  
**Equilibrando**  
**FitnessVerde**  
**Il Rifugio di Noè**  
**Insieme società cooperativa**  
**Intercral Parma**  
**Lega SPI/ CGIL**  
**Montanara Insieme**

**Montanara Laboratorio Democratico**  
**Montanara per il futuro**  
**Passepartout**  
**Polizia Locale**  
**Psychelab**  
**Qui puoi**

## Le associazioni dei commercianti

**L**e feste di quartiere giocano un ruolo cruciale nella rinascita delle nostre comunità urbane. Questi eventi non solo offrono un'opportunità per celebrare la cultura locale e stringere legami tra i residenti, ma svolgono anche un ruolo fondamentale nel

sostenere il commercio locale. Durante le feste di quartiere, i negozi possono presentare le loro offerte in modo creativo, attirando nuovi clienti e rafforzando i rapporti con quelli esistenti. Questa visibilità non solo si traduce in un valore economico reale ma anche nella creazione di un rafforzamento del tessuto sociale, in una maggiore connessione tra i residenti e i loro commercianti di fiducia. Inoltre, le feste di quartiere contribuiscono a creare un nuovo spirito di comunità, ispirando un senso di appartenenza e di orgoglio locale che a sua volta promuove la cura, la crescita sostenibile e i tratti identitari dei vari quartieri. Le associazioni di categoria da sempre supportano e aiutano i commercianti di quartiere ad organizzare iniziative di rivitalizzazione urbana e manifestazioni di via con lo scopo di trovare nuove opportunità di rilancio commerciale per tutte le imprese del territorio.

**Claudio Franchini** Direttore Ascom Parma

**Antonio Vinci** Direttore Confesercenti Parma



## I progetti di beneficenza

### **Cena del quartiere Pablo**

*Il ricavato della cena sarà devoluto all'associazione  
Colori d'Africa per progetti di attività educative in Costa d'Avorio*

### **Cena del quartiere Montanara**

*Il ricavato della cena sarà devoluto all'associazione  
Parmaalimenta Burundi per il progetto "Nutrire il Futuro"*

### **Cena del quartiere San Leonardo**

*Il ricavato della cena sarà devoluto all'associazione  
MANI per un progetto di empowerment femminile in Senegal*

### **Cena del quartiere Oltretorrente**

*Il ricavato della cena sarà devoluto all'associazione  
Parma per gli Altri per progetti di cooperazione in Etiopia*



23-24/9  
---



# San Leonardo

Riproduzione  
del Forno 1  
ex stabilimento  
Bormioli



**L**a terza tappa dei “Quartieri in festa” sarà l'appuntamento che più di altri raccoglie l'adesione delle associazioni che hanno voluto essere presenti con un'ampia rappresentanza. Ma sarà anche la festa dei dibattiti e delle mostre fotografiche, dei concerti, delle danze e dei balli popolari. Anche in questa tappa si ripropone la concomitanza con il “Settembre gastronomico”, in programma presso ON-OFF. L'evento speciale sarà un trenino elettrico che, grazie al contributo di Chiesi Farmaceutici, condurrà i visitatori, dal murales della scuola Vicini,

alla vecchia Bormioli: il tutto attraverso un percorso illustrato da guide. Sarà portato all'interno della festa la riproduzione del Forno 1 ex stabilimento Bormioli, mostra attrezzature e manufatti del maestro liutaio Giorgio Giliotti e concerto d'archi, laboratorio di simulazione vetro, a cura del Gruppo Medaglie d'Oro della Vetreteria Bormioli Rocco. Tutto questo nel cortile della Chiesa di San Leonardo, insieme all'anteprima della mostra proposta dal circolo Grandangolo, che si svolgerà all'interno dell'ex-municipio del quartiere. Verrà anche realizzata in “diretta” una ricca documentazione fotografica della festa. In via Trento sarà, invece, possibile ammirare la mostra “Un quartiere in evoluzione – San Leonardo”, a cura di Parmafotografica. Da segnalare “Oh...tello!”, spettacolo per famiglie ispirato all'opera di Verdi/Shakespeare, nell'ambito del programma “Verdi Off”, su via Pasubio.



## Il programma

### SABATO 23 SETTEMBRE

#### Alle ore 18.30

- **Conferenza dibattito: “Crisi climatica, il protagonismo e la resilienza di comunità e studenti nella cooperazione Emilia Romagna- Cameroon”,** a cura di Associazione Amici d’Africa. *In via San Leonardo, 47.*

#### Dalle ore 20.00

- **Cena di beneficenza a sostegno dell’associazione MANI per un progetto di empowerment femminile in Senegal** (menù a cura della gastronomia I Piaceri del Palato e associazione Al - Amal). *In via San Leonardo, 47 presso area ex municipio.*

### DOMENICA 24 SETTEMBRE

#### Dalle ore 9.00 alle 20.00

- Saranno presenti con un proprio stand informativo le associazioni **Amici della Biblioteca San Leonardo, Auser Parma, Avis Cortile San Martino, CISL Parma, Comitato Anziani San Leonardo, Esperanto G. Canuto Parma, Fitness al Femminile 2.0, Il Cerchio Azzurro, Intercral Parma, La coperta di Linus, La ginestra, Lega SPI CGIL, Officine ON/OFF, Progetto Famiglia**
- **“Mercatiamo”, con specialità gastronomiche, prodotti tipici e biologici,** a cura dell’associazione Parma Sostenibile
- **Prodotti enogastronomici, danze tradizionali e immagini della Sardegna,** con Circolo Culturale Grazia Deledda. *In via Trento*
- **Mostra fotografica progetto “Etnie”,** a cura di Circolo Fotografico

“Il Grandangolo”, in collaborazione con l’associazione Liberamente/Laboratorio Famiglia. *Mostra fotografica “Volte di Comunità”, con audiodisivo (aperta dal 23 sera)*

- **Minutera in strada** (fotografia ambulante con sviluppo e stampa immediata). Fotografia analogica b/n (visita ai laboratori e camera oscura)
- **Antiche tecniche fotografiche con dimostrazione di stampa.** Fotografia digitale (con eventuale ritratto e stampa)  
*In via San Leonardo*
- **Laboratori e consulenze per lingua inglese** con Passepartout (dalle 10.00 alle 16.00 laboratori d’inglese “Kid’s Magic Box” per fascia d’età 6-12 anni (durata 30 minuti ciascuno) // dalle 11.30 alle 17.30 laboratori di public speaking in italiano per adulti (durata 45 minuti ciascuno)
- **Mostra fotografica “Un quartiere in evoluzione – San Leonardo”,** a cura di Parmafotografica. *In via Trento*
- **Esposizione di biciclette e ciclomotori d’epoca,** a cura di Angelo Guidetti
- **Esposizione di capi in pelle,** a cura di Vivaldo Vellutini
- **Letture ad alta voce** a cura della scuola Vicini
- **Attività e laboratori per bambini, ragazzi/e e famiglie,** a cura di I.C. Toscanini e Associazione Tam Tam. *In via Trento*
- **Esposizione modello in scala 1/10 del Forno 1 ex stabilimento Bormioli, mostra attrezzature e ma-**

## Il programma

nufatti del maestro liutaio **Giorgio Giliotti** e concerto d'archi, laboratorio di simulazione vetro, a cura del Gruppo Medaglie d'Oro della Vetreria Bormioli Rocco. *Nel cortile della Chiesa di San Leonardo*

- **Danza e animazione con il pubblico**, a cura di The Flow School. *Presso l'incrocio tra via Venezia, via Trento e via San Leonardo.*
- **Trenino itinerante alla scoperta del quartiere San Leonardo**
- **Giochi gonfiabili**

### Alle ore 11.30

- **Concerto degli allievi/e** dell'Officina Musicale Parmense. *In via Alessandria*

### Alle ore 15.00

- **Esibizione ginnastica ritmica e acrobatica (dai 3 anni in su)**, con Ginnastica Sorbolo. *In via Alessandria*

### Alle ore 15.30

- **Incontro/dibattito relativo al mondo giovanile**, con Gruppo Scuola/Centro Giovani Casa nel Parco. Ospite l'Assessora alla Comunità Giovanile del Comune di Parma, **Beatrice Aimi**. *In via Trento, di fronte al Credem*

### Alle ore 15.45

- **Danze tradizionali della Costa d'Avorio con il gruppo "Ampadu"**, a cura dell'associazione di promozione sociale Colori d'Africa, nell'ambito del progetto "Dalla montagna alla città percorsi di pace", in collaborazione con la regione Emilia Romagna. *In via Alessandria*

### Dalle ore 16.00

- **Laboratori di consulenza** psicologica a cura di Psychelab (ore 16.00-17.00 "NotiAMO il mondo", laboratorio per bambini dai 6 ai 9 anni//ore 16.00-18.15 "Altered book", laboratorio per ragazzi/e dai 10 ai 13 anni)

### Alle ore 17.00

- **Esibizione di balli latino-caraibici** con gli allievi della scuola Ataca Dance Parma. *In via Alessandria*

### Alle ore 16.30

- **"Oh...tello!"**, spettacolo per famiglie ispirato all'opera di Verdi/Shakespeare. A cura del Teatro del Cerchio, nell'ambito del programma "Verdi Off". *In via Pasubio*

### Alle ore 17.30

- **Presentazione del progetto "Guida di viaggio al San Leonardo"**, a cura di Chiara Comunicazione. *In via Trento, di fronte al Credem*

### Alle ore 18.30

- **Canti popolari parmigiani**, con il Coro delle Tradizioni Popolari Renzo Pezzani. *Davanti la Chiesa di San Leonardo*

### Alle ore 18.45

- **Danze folkloristiche albanesi**, a cura dell'associazione Scanderbeg. *In via Trento, di fronte al Credem*

## "SETTEMBRE GASTRONOMICO"

**Dalle ore 10.00 alle 13.00 e dalle ore 17.00 alle 20.00 - presso Officine On/Off**

- RAGÙ - RETI E ARCHIVI DEL GUSTO

Per scoprire di più sul progetto: <https://raguproject.github.io/>

### Alle ore 11.00 - presso Officine On/Off

- **LA CULTURA GASTRONOMICA FRA LA VIA EMILIA E IL WEST**  
L'industria a servizio del food. Il paradosso di un indotto che diventa settore trainante.  
Con il prof. Alberto Grandi, docente di Storia del cibo alla Facoltà di Economia dell'Ateneo di Parma e autore di volumi sulla storia dell'alimentazione.

*A cura di QuantoBasta srls*

**Ingresso libero fino a esaurimento dei posti disponibili**

### Alle ore 17 - presso Officine On/Off

- EMILIA E ROMAGNA: PRODOTTI

E STORIE DI QUALITÀ  
ATTO 3: A CAVALLO TRA EMILIA E ROMAGNA

La storia che lega la città di Parma alla tradizione del consumo della carne di cavallo. Un vero legame affettivo/gastronomico indissolubile per i parmigiani e anche per la città di Forlimpopoli in Romagna, di cui si cercheranno di capire le origini e la storia grazie alla partecipazione dello storico della gastronomia Luca Cesari. Attraverso degustazioni guidate in purezza e con piccoli accostamenti gastronomici.

*A cura di Casa Artusi*

**Ingresso libero fino a esaurimento dei 25 posti disponibili**





## Cena di solidarietà



Bis di tortelli (spalla cotta ed erbe)  
Torta frita e salumi  
Prosciutto crudo Conti 36 mesi e salame nostrano  
Gorgonzola  
Cous Cous di verdure e carne  
Degustazione di the  
*Aqua - Bevande escluse*

**Costo individuale: 25,00 €**

**Il ricavato della cena sarà devoluto all'associazione  
MANI per un progetto di empowerment  
femminile in Senegal**

**Prenotazioni presso  
Grandi Agenzie Studio Parma s.r.l.  
Via Trento 42/a  
Tel. 0521.271888**



## Le associazioni e le aziende aderenti



Amici d'Africa  
Amici della biblioteca  
di S. Leonardo  
Ass. Al-Amal  
Ataca Dance  
Auser Parma  
AVIS Cortile San Martino  
Chiara Comunicazione  
Chiesi Farmaceutici  
Circolo Culturale Grazia Deledda  
Circolo Fotografico "Il Grandangolo"

CISL Parma  
Colori d'Africa  
Comitato Anziani San Leonardo  
Coro Renzo Pezzani  
Esperanto G. Canuto Parma  
Fitness al Femminile 2.0  
Ginnastica Sorbolo  
Gruppo Medaglie d'Oro Bormioli  
Gruppo Scuola / Centro Giovani  
Casa nel Parco  
Guidetti Angelo

IBO Italia  
I.C. Toscanini  
Il cerchio azzurro  
Intercral Parma  
La coperta di Linus Parma  
La ginestra  
Lega SPI CGIL  
MANI  
Liberamente  
Manifesto per San Leonardo  
Officina musicale parmense

Officine ON/OFF  
Parmafotografica  
Parma Sostenibile  
Passepartout  
Progetto Famiglia  
Psychelab  
Scanderbeg  
Scuola statale L. Vicini  
The Flow School  
Verdi Off  
Vivaldo Vellutini

30/9 - 1/10

---

# Oltretorrente



**S**arà una festa dell'Oltretorrente in musica, quella in programma in via D'Azeglio e che chiuderà le feste di quartiere della rassegna del 2023, anche se "Quartieri in festa" tornerà già nel 2024 con un'edizione primaverile che toccherà quattro nuovi quartieri della città. L'Oltretorrente si mette in mostra, raccontandosi e chiamando a raccolta le realtà del suo territorio, dalle scuole, con un'ampia partecipazione del liceo Marconi, a Villa Ester, alla grande musica, attraverso il ritorno alla collaborazione con Strade-Vari di Ahymé Fe-

stival, con il contributo dell'Assessorato alla Cultura del Comune e la Regione Emilia Romagna. Ma saranno tanti gli spettacoli in programma, non solo di musica: le Bolle giganti con artisti di strada, a cura dell'associazione Verso il Sereno; reading di scrittura creativa, presso la Chiesa della SS. Annunziata; e poi esibizione di danze popolari da tutto il mondo, con l'associazione Terra di Danza., di fronte alla Chiesa della SS. Annunziata. L'Oltretorrente mostra il suo lato più popolare, ma questa volta non quello storico, bensì quello attuale, fatto di decine e decine di associazioni che scenderanno in strada per incontrare gli abitanti del proprio quartiere per farsi conoscere e confrontarsi. Da considerare il ricco calendario, che si svolgerà durante l'intera giornata, di incontri e laboratori presso Villa Ester, con ingresso in via della Costituente. In alcuni casi per partecipare è necessario prenotarsi.



## Il programma

### SABATO 30 SETTEMBRE

#### Dalle ore 20.00

- **Cena di beneficenza a sostegno dell'associazione Parma per gli Altri per progetti di cooperazione in Etiopia** (menù a cura del Circolo Arci Aquila Longhi). *In vicolo Santa Maria, 2.*

### DOMENICA 1 OTTOBRE

#### Dalle ore 9.00 alle 20.00

- Saranno presenti con un proprio stand informativo **Alpini Parma Centro, Auser Parma, Biblioteca Civica "Mario Colombi Guidotti", CISL Parma, City Angels Parma, Intercral Parma, Lega SPI CGIL, Snupi, Verso il sereno**
- **Radio Marconi:** podcast, interviste e audiolibri *nell'ambito del Centenario del Liceo Marconi*
- **Il Rifugio di Noè** con gadgets e sorprese per gli amici degli animali
- **Laboratori e consulenze per lingua inglese con Passepartout** (dalle 10.00 alle 16.00 laboratori d'inglese "Kid's Magic Box" per fascia d'età 6-12 anni (durata 30 minuti ciascuno) // dalle 11.30 alle 17.30 laboratori di public speaking in italiano per adulti (durata 45 minuti ciascuno)
- **Laboratorio del Movimento** con Alice e l'Infanzia delle Meraviglie (per bambini dai 2 a 4 anni)
- **Giochi gonfiabili**

#### Alle ore 10.30

- **Passeggiata cinofila** con i nostri amici a quattro zampe insieme a Equilibranco

#### Alle ore 11.00

- **Corale Verdi in concerto.** A cura del Circolo Arci Aquila Longhi. *In via D'Azeglio, 47*

#### Dalle ore 11.15

- **Performance di tango.** A cura dell'associazione Verso il Sereno. *In via D'Azeglio*

#### Alle ore 11.30

- **Concerto gruppi rock emergenti,** a cura de L'Accademia – Centro Musicale Polivalente. *In Piazzale Corridoni*

#### Alle ore 12.15

- **Improvvisazioni armoniche,** con William Tedeschi. A cura del Circolo Arci Aquila Longhi. *In via D'Azeglio, 47*

#### Dalle ore 14.45 (nell'ambito del Centenario del Liceo Marconi)

- **Biografe di Comunità, reading di scrittura creativa:** studentesse del Marconi danno voce ad alcune pagine del testo di recente pubblicazione nato dall'incontro con alcuni abitanti del quartiere. *Presso Chiesa della SS. Annunziata*
- **Spoon River, reading di scrittura creativa:** studenti del Marconi riscrivono i vissuti di alcuni abitanti del quartiere oggi non più tra noi. *Presso Chiesa della SS. Annunziata*

#### Dalle ore 15.00

- **Bolle giganti con artisti di strada.** A cura dell'associazione Verso il Sereno. *In via D'Azeglio*

#### Dalle ore 15.15

- **Laboratori di consulenza psicologica a cura di Psychelab** (ore 16.00-17.00 "Primi passi a scuola",

## Il programma

laboratorio dai 4 ai 6 anni // ore 17.15-18.15 "Invento una storia", laboratorio dai 6 ai 9 anni)

### Dalle ore 15.30 (nell'ambito del Centenario del Liceo Marconi)

- **FLASHMOB** Sulle note delle parole - Danza Hip-Hop a cura di Centro Studi Danza SPAZIO84. In via D'azeglio

### Alle ore 16.00

- **Esibizione di danze popolari da tutto il mondo**, con l'associazione Terra di Danza. Di fronte alla Chiesa della SS. Annunziata

### Dalle ore 16.30 alle 18.00

- **Visite guidate al Teatro del Tempo.** In Borgo Cocconi, 1, verso via D'azeglio

### Alle ore 17.30

- **Esibizione di balli latino-caraibici** con gli allievi della scuola Ataca Dance Parma. Di fronte alla Chiesa della SS. Annunziata

### Alle ore 18.00 (nell'ambito del Centenario del Liceo Marconi)

- **"BANDA" DEL QUARTIERE.** Esibizione della band del Liceo Marconi. In via D'azeglio, 47

### Dalle ore 16.00 (in Piazzale Corridoni)

- **Gypsinduo**, concerto per fisarmonica (Claudio Ughetti) e chitarra (Gio Stefani). In collaborazione con Strade-Vari di Ahymé Festival, con il contributo dell'Assessorato alla Cultura del Comune di Parma e della Regione Emilia Romagna
- **E-wired Empathy**, collettivo musi-

cale in concerto. Con il chitarrista Luca Nobis, il batterista Roberto Gualdi, il bassista Valerio Combass Bruno, gli strumenti a fiato di Giulio Bianco e i synths di Giovanni Amighetti. In collaborazione con Strade-Vari di Ahymé Festival, con il contributo dell'Assessorato alla Cultura del Comune di Parma e della Regione Emilia Romagna

- **Rock and World music**, dj set con Marco Pipitone. A cura di Ahymé Festival

### Dalle ore 10 alle 18 (presso la Casa del quartiere Villa Ester)

- Saranno presenti stand informativi e mercatino delle associazioni Aima, Ester Aps, Tutti i Mondi, Punto di Comunità, Sportello Clissa.
- Laboratori e attività: ginnastica dolce per iniziare la giornata (Tuttimondi); Scambio abiti bambini 0-3 anni (Il sole in tasca); Laboratorio di panificazione per ragazzi 12/16 anni (Panes e Giovani in Villa); "Quali ingredienti per una buona relazione con i nostri figli e le nostre figlie" (FamigliaPiù); Spazio libero per picnic autogestito; Laboratorio creativo rivolto a bambini 6/10 anni (Laboratorio Famiglia del Comune di Parma); "Al di là dell'acqua" di Alberto Galli, dialogo con l'autore (Ester Aps); Laboratorio/incontro con un produttore km 0 (Panes)

Coordinamento: Asp Parma  
Info e prenotazioni:  
villaesterparma@gmail.com



## Cena di solidarietà



Tortelli di erbetta  
Torta frita e salumi  
Torte miste  
*Acqua - Bevande escluse*

**Costo individuale: 25,00 €**

**Il ricavato della cena sarà devoluto all'associazione  
Parma per gli Altri per progetti di cooperazione  
in Etiopia**

**Prenotazioni presso  
Circolo Arci Aquila Longhi  
Vicolo Santa Maria, 2  
tel. 0521.285070**



## Le associazioni aderenti



**Ahymè Festival**  
**Aima**  
**Alice e l'infanzia delle Meraviglie**  
**Alpini Parma Centro**  
**Ataca Dance**  
**Asp Parma**  
**Auser Parma**  
**Biblioteca Civica "Mario Colombi**  
**Guidotti"**

**Circolo Arci Aquila Longhi**  
**CISL Parma**  
**City Angels Italia**  
**Ester APS**  
**Equilibranco**  
**Famiglia Più**  
**Giovani in villa**  
**Il Rifugio di Noè**  
**Il sole in tasca**

**Intercral Parma**  
**L'Accademia - centro musicale**  
**polivalente**  
**Laboratorio Famiglia**  
**del Comune di Parma**  
**Lega SPI CGIL**  
**Liceo Marconi**  
**Panes**  
**Parma Lirica**

**Passepartout**  
**Psychelab**  
**Punto di comunità**  
**Snupi**  
**Sportello Clissa**  
**Teatro del Tempo**  
**Terra di Danza**  
**Tuttimondi**  
**Verso il Sereno**



**Evento speciale**  
**Trenino in San Leonardo**

**Itinerari culturali guidati. Stazione di partenza via Venezia, angolo via Imperia**

Con il contributo di Chiesi Farmaceutici



**SETTEMBRE**  
**Gastronomico**





Comune di Parma

# Quartieri in festa 2023

## Quartiere **Pablo**

Domenica 3 settembre festa e cena

## Quartiere **Montanara**

Sabato 16 settembre cena

Domenica 17 settembre festa

## Quartiere **San Leonardo**

Sabato 23 settembre cena

Domenica 24 settembre festa

## Quartiere **Oltretorrente**

Sabato 30 settembre cena

Domenica 1 ottobre festa

Associazioni, negozi aperti, eventi per bambini, musica e... tanto altro



ASSOCIAZIONE  
ITALIANA  
PER LA COOPERAZIONE  
ALLO SVILUPPO



ORGANIZZAZIONE  
**EDICTA**  
EVENTI